

Liberty® Mobilgrip 500

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Dieser Haltegriff dient lediglich zur Stabilisierung des Anwenders z.B. beim Ein- und Aussteigen in Dusche/Wanne.

Bitte vor Gebrauch unbedingt lesen

- Der Liberty® Mobilgrip 500 ist nicht dafür ausgelegt, Ihr gesamtes Körpergewicht zu tragen.
 - Der Haltegriff dient lediglich als Unterstützung für Ihre natürlichen Bewegungen, wie zum Beispiel das ein und aussteigen aus der Badewanne oder Dusche.
 - Bitte prüfen Sie vor jeder Benutzung den Zustand und Halt des Haltegriffes anhand der im Griff eingearbeiteten Kontrollfelder sowie den Zustand der Saugnäpfe (dürfen nicht rissig/spröde/beschädigt sein).
 - Der Haltegriff darf nicht auf einem beweglichen Untergrund befestigt werden.
 - Die maximale Belastbarkeit beträgt ca. 60 kg (vertikal) sowie ca. 30 kg (abgewinkelt) nach ASTM F 446-85.
- Der Liberty® Mobilgrip 500 darf nur auf glatten Oberflächen angebracht werden. (z.B. Fliesen, Glass, Porzellan oder Fieberglas)
Der Haltegriff ist nicht für die Verwendung auf Pappe, Holz, Tapeten oder gestrichenen Oberflächen geeignet.



Gebrauchsanweisung Anbringen des Haltegriffes

1. Vor dem Anbringen des Haltegriffes die Oberfläche gründlich reinigen (z.B. mit Alkohol). Hinweis: Glasreiniger hinterlassen z.T. einen Film, der den Halt beeinträchtigt. Anschließend vollständig abtrocknen lassen und den Zustand der Saugnäpfe auf Risse, Löcher oder Porosität prüfen. Den Haltegriff nur auf glatte und feste bzw. fest mit der Wand verbundene Oberflächen aufbringen.
2. Bringen Sie beide Hebel in eine Aufrechte Position und platzieren Sie den Liberty® Mobilgrip 500 sorgfältig auf die gewünschte Oberfläche. Hierbei beachten Sie bitte, dass die Saugnäpfe vollständig und genau auf einer glatten Oberfläche aufliegen.
3. Fixieren Sie eine Seite und drücken Sie mit der Handfläche den entsprechenden Hebel nach unten. Sie sollten fühlen, wie sich der Saugnapf festzieht. Den gleichen Vorgang wiederholen Sie auch mit der zweiten Seite.
4. Prüfen Sie anschließend nochmals den Halt sowie die beiden Kontrollfelder am Hebel.



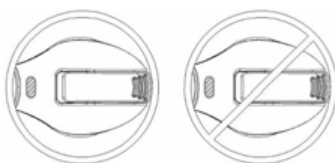
Entfernen des Haltegriffes

1. Lösen Sie beide Hebel, indem Sie diese wieder in die Aufrechte Position bringen.
2. Sollten sich die Saugnäpfe nicht automatisch lösen, so lösen Sie diese bitte vorsichtig mit den Fingern an. Bitte keine festen oder scharfen Gegenstände verwenden, welche die Saugnäpfe beschädigen könnten.
3. Lösen Sie den Haltegriff vollständig von der Wand und bringen Sie die Hebel und drücken Sie die Hebel wieder herunter um ein abbrechen beim Transport zu verhindern.

Der patentierte Saugnapf Indikator

„Grün“ bedeutet die ordnungsgemäße Anbringung des Haltegriffes. „Rot“ weist Sie darauf hin, dass Sie den Vorgang der Anbringung nochmals wiederholen müssen, da der Halt nicht vollständig gegeben ist.

Bitte achten Sie darauf, dass die Saugnäpfe nicht über Nähte oder Fugen gehen sondern sich vollständig auf glatten Oberflächen befinden.



Grün = OK Rot : kein vollständiger Halt.
Bitte nochmals anbringen

Reinigungshinweise: Der Haltegriff kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln ohne Scheuerwirkung gereinigt werden.



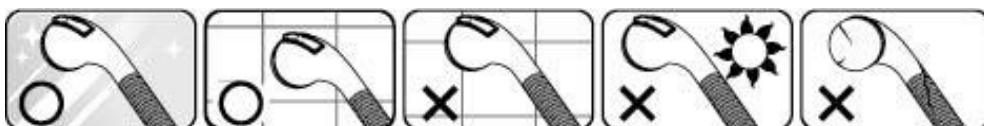
Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tel. 04121-4733-12
Fax. 04121-4733-23
www.rehaforum.com

Liberty® Suction Grab Bar



Læs venligst før ibrugtagelse

- O Liberty® Mobile Håndtag 500mm, er ikke beregnet til at bære hele din kropsvægt.
- O Dette håndtag er beregnet som en hjælp til dine naturlige bevægelser, som f.eks. når du går ud og ind af et badekar eller bruser.
- O Du bør kontrollere om grebet på håndtaget sidder korrekt fastspændt på sugekopperne, før hver brug.
- O Håndtaget skal monteres på en fast plan overflade, og ikke på en bevægelig overfalde.
- O Den maksimale belastning som dette håndtag kan tolerere er omkring 60kg (lateralt og vertikalt), og omkring 30kg (vinklet)
- Liberty® Mobile Håndtag 500mm, må kun monteres på glatte overfalder (f.eks. fliser, glas, porcelæn eller fiberglas)
- Dette håndtag er ikke beregnet til brug på overflader såsom pap, træ, tapet eller malede overflader.



Brugsanvisning

Fastgørelse af håndtaget

1. Før håndtages monteres, er det vigtigt at overfladen er grundigt rengjort. Herefter skal den tørre helt, og imens kontrolleres sugekopperne for revner, huller eller porøsitet. Håndtaget må kun monteres på en jævn, fast og plan overflade.
2. Placer begge håndtag i en oprejst position, og placer Liberty® Mobile Håndtag 500mm på den ønskede overflade. Du skal være opmærksom på, at sugekopperne ligger korrekt og nøjagtigt på en glat og plan overflade.
3. Fastgør den ene side, og tryk den ned med din håndflade. Du skal kunne føle hvordan sugekoppen tager fat. Herefter gentager du den samme proces med den anden side.
4. Herefter kontrollerer du endnu engang om håndtaget sidder fast, samt at de to kontrolknapper på håndtaget er lukket.

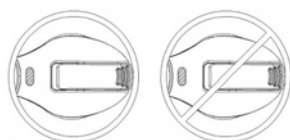


Fjernelse af håndtaget

1. Løsn begge håndtag ved at bringe dem tilbage til den oprejste position.
2. Hvis sugekopperne ikke giver slip, skal du forsigtigt løsne dem med fingrene. Det er vigtigt, at du ikke benytter faste eller skarpe genstande til at løsne sugekopperne med, da disse kan beskadige dem.
3. Fjern nu håndtaget fra væggen, og luk kontrolknappen ned for at undgå at håndtaget beskadiges under transport.

Den patenterede sugekop indikator

Hvis enheden lyser "grøn" betyder det at håndtaget er fastgjort korrekt. Hvis den derimod lyser "rød" betyder det at håndtaget ikke er monteret korrekt, og fastgørelsesprocessen skal gentages. Husk venligst, at sugekopperne ikke må placeres oven på revner eller fuger, det er vigtigt at de placeres på en helt glat overflade.



Grøn = OK Rød : ikke korrekt fastgørelse.
Fastgør venligst igen



Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tlf. 04121-4733-12
Fax. 04121-4733-23
www.rehaforum.com



Por favor, lea atentamente antes de usar:

- o El asidero móvil Liberty® de 500mm no ha sido diseñado para soportar el peso de todo su cuerpo.
- o El asidero sirve únicamente de apoyo para sus movimientos naturales, por ejemplo los que realiza al salir o entrar de la ducha o bañera.
- o Por favor, antes de cada uso compruebe tanto la sujeción del asidero mediante los visores de control integrados en el asidero como el estado de las ventosas.
- o El asidero no debe ser instalado sobre una superficie móvil.
- o La carga máxima asciende aproximadamente a 60 kg (horizontal y verticalmente) y a 30 kg (diagonalmente).

El asidero móvil Liberty® de 500mm debe instalarse exclusivamente sobre superficies lisas (p.e. baldosas, cristal, porcelana o fibra de vidrio).

El asidero no es apto para su uso sobre cartón, madera, papel pintado o superficies pintadas).



Manual de instrucciones

Instalación del asidero

1. Antes de instalar el asidero, limpiar a fondo la superficie. Dejar secar completamente y comprobar que las ventosas estén libres de grietas, agujeros o porosidad. Instalar el asidero exclusivamente sobre superficies lisas y fijas o fijadas a la pared.
2. Levante la palanca perpendicularmente y coloque el asidero móvil Liberty® 500mm cuidadosamente sobre la superficie deseada. Asegúrese de que las ventosas están apoyadas completamente y sobre una superficie lisa.
3. Fije un lado y presione la palanca correspondiente hacia abajo con la palma de la mano. Debería notar cómo la ventosa se fija. Repita el proceso con el otro lado del asidero.
4. Seguidamente compruebe nuevamente la sujeción y los dos visores de control de las palancas.



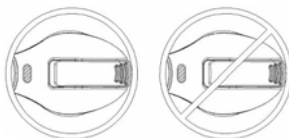
Desinstalación del asidero

1. Suelte ambas palancas, levantándolas de nuevo perpendicularmente.
2. Si las ventosas no se despegan automáticamente, por favor despéguelas suavemente con los dedos. Rogamos no utilizar objetos duros o punzantes que podrían dañar las ventosas.
3. Despegue el asidero completamente de la pared y coloque las palancas en posición horizontal para evitar posibles roturas durante el transporte..

Indicador de ventosa patentado

“Verde” significa que el asidero ha sido correctamente instalado. “Rojo” le indica que debe realizar nuevamente el proceso de instalación, ya que el asidero no está correctamente sujeto.

Por favor asegúrese de no colocar las ventosas sobre uniones o juntas, sino sobre superficies lisas.



Verde = OK

Rojo: sujeción defectuosa. Por favor colocar de nuevo.



Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Telf.: 04121-4733-12
Fax: 04121-4733-23
www.rehaforum.com

Poignée de maintien mobile 500mm Liberty®

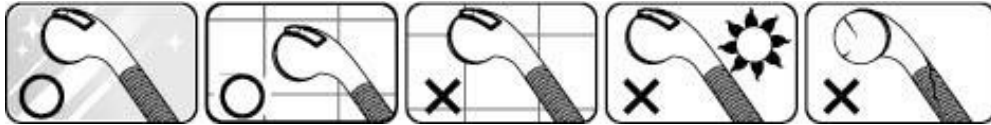


Veuillez lire ces instructions avant toute utilisation

- O La poignée de maintien mobile 500mm Liberty® n'est pas conçue pour supporter tout votre poids.
- O La poignée de maintien sert uniquement de soutien lors de vos mouvements, par exemple lorsque vous entrez ou sortez de la baignoire ou de la douche.
- O Avant chaque utilisation, veuillez vérifier l'état des ventouses et la fixation de la poignée de maintien à l'aide des témoins situés sur la poignée.
- O La poignée de maintien ne peut être fixée sur une surface mouvante.
- O La charge maximale s'élève à 60 kg (latéralement et verticalement) et à environ 30 kg (angulaire)

La poignée de maintien mobile 500mm Liberty® ne peut être fixée que sur des surfaces lisses (p.ex. carrelages, verre, porcelaine ou fibre de verre)

La poignée de maintien n'est pas conçue pour une utilisation sur du carton, du bois, du papier peint et des surfaces peintes.



Recommandations d'utilisation

Fixation de la poignée de maintien

1. Bien nettoyer la surface avant de fixer la poignée de maintien. Bien faire sécher et vérifier l'état des ventouses (fissures, trous ou porosité). Ne fixer la poignée de maintien que sur des surfaces fixes ou solidement fixées au mur.
2. Positionnez les leviers à la verticale et placez la poignée de maintien mobile 500mm Liberty® sur la surface souhaitée. Veillez à ce que les ventouses reposent entièrement et correctement sur une surface lisse.
3. Fixez un côté et abaissez le levier correspondant avec la paume de votre main. Vous devriez sentir une résistance qui indique que la ventouse est fixée. Faites de même de l'autre côté.
4. Vérifiez une nouvelle fois la fixation et les témoins sur le levier.



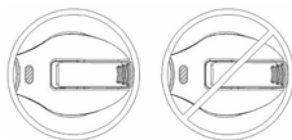
Retrait de la poignée de maintien

1. Retirez les deux leviers en les positionnant à la verticale.
2. Si les ventouses ne se détachent pas automatiquement, retirez-les prudemment à l'aide de vos doigts. Ne pas utiliser d'objets coupants qui pourraient abîmer les ventouses.
3. Détachez entièrement la poignée de maintien du mur et rabaissez à nouveau les leviers pour éviter qu'ils ne se cassent lors du transport.

Indicateur de ventouse breveté

« Vert » signifie que la poignée de maintien a été correctement fixée. « Rouge » signifie que la poignée n'est pas correctement fixée et que vous devez recommencer.

Veillez à ce que les ventouses ne soient pas fixées sur des rainures ou des joints mais exclusivement sur des surfaces lisses.



Vert = OK Rouge : pas correctement fixé.
Veuillez recommencer.



Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tél. 04121-4733-12
Fax. 04121-4733-23
www.rehaforum.com

Liberty® Maniglione a ventosa 500mm



Si prega di leggere attentamente prima dell'uso

Il maniglione a ventosa 500mm Liberty® non è adatto per sopportare l'intero peso del corpo.

O Il maniglione è adatto solo a sostenere i vostri movimenti naturali, ad esempio entrare e uscire dalla vasca da bagno e dalla doccia.

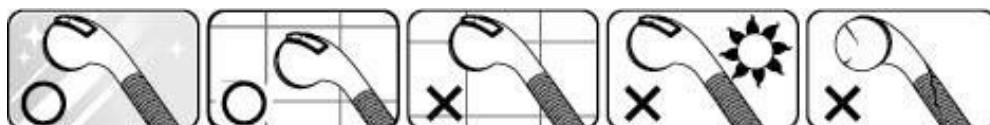
O Controllare sempre la tenuta e lo stato della ventosa mediante gli indicatori previsti prima dell'utilizzo.

O Non installare su superfici mobili.

O Trazione massima: 60 kg (laterale e verticale); 30 kg (angolare).

Il maniglione a ventosa 500mm Liberty® deve essere utilizzato esclusivamente su superfici lisce (ad es., piastrelle, porcellana o fibra di vetro).

Non installare su cartone, legno o superfici verniciate o tappezzate.



Montaggio del maniglione

1. Prima di applicare il maniglione pulire attentamente la superficie. Lasciare asciugare completamente e controllare che la ventosa non sia danneggiata, incrinata o presenti fessurazioni. Applicare il maniglione solo su superfici di pareti lisce e solide.
2. Sollevare entrambe le leve e posizionare il maniglione a ventosa 500mm Liberty® in modo che poggi saldamente sulla superficie desiderata. Fare attenzione che le ventose poggino completamente su una superficie liscia.
3. Impugnare un'estremità e spingere la leva verso il basso. Si dovrebbe percepire quando la ventosa aderisce alla superficie. Seguire la stessa procedura con il secondo lato.
4. Controllare la tenuta ancora una volta ed entrambi gli indicatori sulla leva.



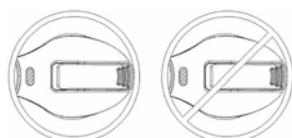
Smontaggio del maniglione

1. Sollevare entrambe le leve posizionandole in verticale.
2. Se persiste l'aderenza, sollevare delicatamente un'estremità con un dito. Non utilizzare uno strumento appuntito o rigido poiché potrebbe danneggiare la ventosa.
3. Staccare il maniglione completamente dalla parete e riportare la leva verso il basso premendola per evitare una rottura durante il trasporto.

Indicatore della ventosa brevettato

"Verde" significa che il montaggio del maniglione è corretto. "Rosso" significa che il montaggio è incompleto. Ripetere l'installazione.

Non posizionare la ventosa in prossimità di giunture o fessure. La ventosa deve essere applicata solo su superfici lisce.



Verde = OK Rosso: montaggio incompleto. Ripetere l'installazione.



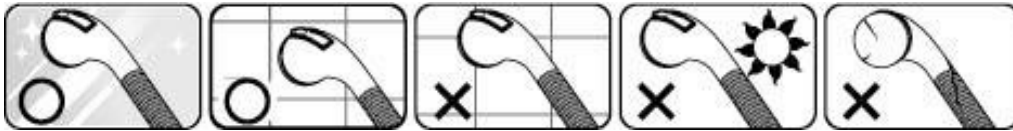
Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tel. 04121-4733-12
Fax. Tel. 04121-4733-23
www.rehaforum.com



WARNING: *Be sure to read all information and directions before use!!*

- ▲ The suction cup grab bar is not designed to hold or support your full body weight.
- ▲ This grab bar is designed to assist your natural motion, as when stepping into or out of a shower.
- ▲ Always check the attachment and holding condition of suction cup through windows every time before each use.
- ▲ Do not attach to moving surfaces.
- ▲ Maximum User Weight : 140 lbs (Lateral&Vertical); 70 lbs (Angled)

It is designed for use only on smooth and non-porous surfaces; tile, glass, porcelain or fiberglass. Not for use on wall board, wood, painted or papered surfaces!!



FITTING:

1. Thoroughly clean the surface with alcohol wipe and allow to dry and check the condition of the suction cups. Do not use if damaged, cracked or split.
2. Raise both levers, place the Liberty® Suction Grab Bar 500mm so that both suction cups lie firmly and completely on a smooth surface.
3. Hold one end and press on one lever with your palm, You should feel resistance as the suction cup tightens.

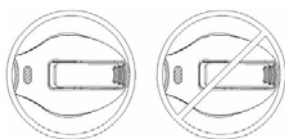


REMOVAL:

1. Lift each of the two levers.
2. If suction remains, gently lift one edge with a finger.
3. Do not use a sharp instrument which may damage the suction cup.
4. Always keep the levers flip up until next use.

PATENTED SUCTION INDICATOR

"GREEN" means the correct attaching, otherwise, it will turn into the "RED" request to check the mounting surface and re-attach again. Do not place over joints or grout lines.



"GREEN"= OK

"RED"=REMOUNT



Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstrasse 12 a
25337 Elmshorn
Tel. 04121-4733-12
Fax. Tel. 04121-4733-23
www.rehaforum.com

Liberty® mobiele handgreep 500mm

Lezen voor gebruik

- o De Liberty® mobiele handgreep 500mm is niet geschikt om uw volledige lichaamsgewicht te dragen.
- o De handgreep dient uitsluitend ter ondersteuning van uw natuurlijke bewegingen, zoals bij het in en uit bad of de douche stappen.
- o Controleer voor elk gebruik of de handgreep goed vastzit met behulp van de in de handgreep geïntegreerde controlevelden en of de zuignap in goede staat is.
- o De handgreep mag niet worden bevestigd op een bewegende ondergrond.
- o De maximale belastbaarheid bedraagt ca. 60 kg (zijwaarts en verticaal) en ca. 30 kg (onder een hoek)

De Liberty® mobiele handgreep 500mm mag alleen worden aangebracht op gladde oppervlakken. (bijv. tegels, glas, porselein of glasvezel)

De handgreep is niet geschikt voor gebruik op karton, hout, tapijt of geverfde oppervlakken.



Gebruiksaanwijzing

Aanbrengen van de handgreep

1. Voor het aanbrengen van de handgreep moet het oppervlak grondig gereinigd worden. Laat vervolgens volledig drogen en controleer de zuignap op scheuren, gaten of porositeit. Breng de handgreep alleen aan op gladde en vaste of vast met de wand verbonden oppervlakken.
2. Breng beide hendels in een rechtopstaande positie en plaats de Liberty® mobiele handgreep 500mm zorgvuldig op het gewenste oppervlak. Let er hierbij op dat de zuignappen volledig en exact op een glad oppervlak liggen.
3. Zet een zijde vast en druk met de vlakke hand de bijbehorende hendel naar beneden. U moet voelen hoe de zuignap vast trekt. Herhaal dit proces ook voor de tweede zijde.
4. Controleer vervolgens nogmaals of de handgreep goed vastzit met de twee controlevelden op de hendel.



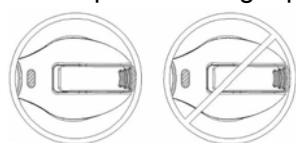
Verwijderen van de handgreep

1. Haal beide hendels los door deze weer rechtop te plaatsen.
2. Als de zuignap niet automatisch loskomt, maakt u deze voorzichtig los met uw vingers. Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen die de zuignap kunnen beschadigen.
3. Maak de handgreep volledig los van de wand en druk de hendels weer naar beneden om afbreken tijdens het vervoer te voorkomen.

De gepatenteerde zuignapindicator

"Groen" betekent dat de handgreep correct is aangebracht. "Rood" geeft aan dat u de handgreep nogmaals moet aanbrengen omdat deze niet volledig goed vastzit.

Let erop dat de zuignappen niet over naden of voegen lopen, maar zich volledig op een glad oppervlak bevinden.



Groen = OK Rood = Niet volledig vast.
Nog een keer aanbrengen.



Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstrasse 12 a, 25337 Elmshorn
Tlf. 04121-4733-12
Fax. 04121-4733-23
www.rehaforum.com